

Learner Code of Conduct / Leerder-gedragkode

VALID FOR SCHOOL AND HOSTEL

1. STATUTORY BACKGROUND TO THE CODE OF CONDUCT

1.1 MISSION STATEMENT OF LA ROCHELLE GHS

As one of the oldest girls' schools in the country, we are justifiably proud of our renowned traditions, while at the same time, acknowledging the necessity for educational development. The key to our success is the emphasis we place on individual attention, as well as exposing each learner to a wide variety of educational opportunities.

The multi-cultural diversity contributes to a stimulating and balanced life education. We are committed to quality education, which will enable a learner to follow the career of her choice.

For our learners to become well-adjusted adults, our motto, *EN AVANT*, serves as the foundation to instill within them such virtues as courage, perseverance, dedication and compassion.

The school's MISSION STATEMENT, together with the South African Constitution and the Bill of Rights, serves as the guiding principles in the Code of Conduct and various regulations.

1.2 THE CODE AND REGULATIONS

PREAMBLE TO THE CODE OF CONDUCT

The Code of Conduct and the Regulations provide a system for the proper and correct behaviour of learners at La Rochelle Girls' High School and establishes standards for positive discipline. The Code of Conduct includes disciplinary rules for learners and it is important that these rules are correctly consulted, implemented and enforced, thereby ensuring a disciplined and democratic school environment in order to create an educational environment for all the learners, so that their talents and skills may be developed.

THE CODE OF CONDUCT:

- Promotes the rights and safety of all learners, parents and educators
- Underlines the principle that learners should take responsibility for their own actions and behaviours
- Prohibits all forms of unfair discrimination and intolerance

GELDIG VIR SKOOL EN KOSHUIS

1. STATUTêRE AGTERGROND VAN DIE GEDRAGSKODE

1.1 MISSIESTELLING VAN DIE HMS LA ROCHELLE

As een van die oudste meisieskole in die land, is ons met reg trots op ons roemryke tradisies, maar besef ook terselfdertyd die noodsaaklikheid van opvoedkundige ontwikkeling. Die sleutel tot ons sukses is die klem wat ons plaas op individuele aandag en die blootstelling van ons leerders aan 'n wye spektrum opvoedkundige geleenthede.

Die multi-kulturele verskeidenheid dra by tot 'n stimulerende en gebalanseerde lewens-opvoeding. Ons verbind ons aan gehalte-onderrig wat 'n leerder in staat stel om die beroep van haar keuse te volg.

Ons leuse, *EN AVANT*, vorm die hoeksteen vir die ontwikkeling van ons leerders, waardeur kwaliteite soos moed, deursettingsvermoë, toewyding en besorgdheid ingesetel word om hulle in staat te stel om goed-aangepaste volwassenes te wees.

Die skool se MISSIESTELLING, asook die Suid-Afrikaanse Grondwet en die Handves van Regte, is die rigtinggewende beginsels in die Gedragkode en verskeie regulasies.

1.2 DIE KODE EN REGULASIES

INLEIDING TOT DIE GEDRAGSKODE

Die Gedragkode en die Regulasies verseker 'n stelsel vir die behoorlike en goeie gedrag van leerders aan Hoër Meisieskool La Rochelle en stel standarde vir positiewe dissipline. Die Gedragkode bevat dissiplinêre reëls vir leerders en dit is belangrik dat hierdie reëls korrek geraadpleeg, toegepas en afdwinging word om 'n gedissiplineerder en demokratiese skoolomgewing te verseker om sodoende 'n onderrigmilieu vir alle leerders daar te stel om hulle talente en vaardighede te ontwikkel.

DIE GEDRAGSKODE:

- Bevorder die regte en veiligheid van alle leerders, ouers en opvoeders
- Onderskryf die beginsel dat leerders verantwoordelikheid vir hulle eie optrede en gedrag neem
- Verbied alle vorms van onregverdige diskriminasie en onverdraagsaamheid

- Eliminates disruptive and offensive conduct
- Underlines the safety and security of every learner, educator and parent
- Combats disruptive and offensive conduct

- Skakel ontwrigtende en aanstootlike gedrag uit
- Onderskryf die veiligheid en sekuriteit van elke leerder, opvoeder en ouer
- Bekamp tweespalt en aanstootlike gedrag

1.3 THE CODE OF CONDUCT AND REGULATIONS ARE SUBJECT TO:

- 1.3.1 The Constitution of the Republic of South Africa, 1996
- 1.3.2 The South African Schools Act, 1996
- 1.3.3 The Government Gazette - General Notice - Notice 776 of 1998 "Guidelines for the Consideration of Governing Bodies in adopting a Code of Conduct for Learners"
- 1.3.4 Provincial Education laws
- 1.3.5 The school's Mission Statement

1.3 DIE GEDRAGSKODE EN REGULASIES IS ONDERWORPE AAN:

- 1.3.1 Die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996
- 1.3.2 Die Suid-Afrikaanse Skolewet, 1996
- 1.3.3 Staatskoerant - Algemene kennis-gewing - Kennisgewing 776 van 1998: "Riglyne vir die oorweging van Beheerliggame in die opname van 'n Gedragkode vir Leerders"
- 1.3.4 Provinsiale onderwyswetgewing
- 1.3.5 Die skool se Missiestelling

1.4 APPLICABILITY OF THE CODE OF CONDUCT AND REGULATIONS

- 1.4.1 The administration of the Code of Conduct is the responsibility of the Disciplinary Committee of the school
- 1.4.2 All key stakeholders should uphold the Code of Conduct and Regulations even though they are directed specifically at learners
- 1.4.3 All learners attending the school are expected to sign a statement of commitment to the Code of Conduct
- 1.4.4 The Code of Conduct and Regulations are only enforceable on learners of the school, while they are on the school premises, or representing the school elsewhere, or attending a school function
- 1.4.5 The provisions of the Code of Conduct shall not be read or interpreted as excluding the individual's right to proceed against an accused in terms of any law

1.4 TOEPASBAARHEID VAN DIE GEDRAGSKODE EN REGULASIES

- 1.4.1 Die administrasie van die Gedragkode is die verantwoordelikheid van die Dissiplinêre Komitee van die skool
- 1.4.2 Alle rolspelers moet die Gedragkode en Regulasies handhaaf, alhoewel dit primêr betrekking het op die leerders.
- 1.4.3 Daar word van alle leerders wat die skool bywoon verwag om 'n verklarende ooreenkoms ten opsigte van die Gedragkode te onderteken
- 1.4.4 Die Gedragkode en Regulasies is slegs afdwingbaar op leerders van die skool, terwyl hulle op die skoolgronde is, of wanneer hulle die skool elders verteenwoordig, of 'n skoolfunksie bywoon
- 1.4.5 Die bepalings van die Gedragkode sluit nie die individu se reg tot optrede teen enige beskuldigde in terme van die Wet uit nie

1.5 AIMS OF THE CODE OF CONDUCT AND REGULATIONS

- 1.5.1 Establish a disciplined and purposeful environment to facilitate effective education and learning
- 1.5.2 Inform learners of the way in which they should conduct themselves in preparation for their position in civil society
- 1.5.3 Set a standard of moral behaviour, so as to equip learners with expertise, knowledge and skills expected of worthy and responsible citizens
- 1.5.4 Promote civic responsibility, self-discipline, exemplary conduct and leadership
- 1.5.5 Provide positive discipline and facilitate constructive learning
- 1.5.6 Develop a culture of reconciliation,

1.5 DOELSTELLINGS VAN DIE GEDRAGSKODE EN REGULASIES

- 1.5.1 Die daarstelling van 'n gedissiplineerde en doelbewuste milieu ten einde effektiewe onderrig en leer te fasiliteer
- 1.5.2 Om leerders met toepaslike gedrag toe te rus waarmee hulle uiteindelik hul plek in die samelewing sal kan volstaan
- 1.5.3 Om 'n morele waardesisteem te vestig waardeur leerders in staat gestel word om met sodanige kennis, vakkundigheid en vaardigheid verantwoordelike en waardige landsburgers te wees
- 1.5.4 Om gemeenskapsverantwoordelikheid, selfdissipline, navolgenswaardige gedragspatrone en leierskap te bevorder
- 1.5.5 Om positiewe dissipline neer te lê en konstruktiewe leer te fasiliteer
- 1.5.6 Om 'n kultuur van versoening, onderwys,

	teaching, learning, mutual respect, peace and tolerance		leer, wederkerige respek, vrede en verdraagsaamheid te ontwikkel
1.6	THE LEGAL AUTHORITY FOR THE CONTROL AND DISCIPLINE OF LEARNERS	1.6	DIE WETLIKE GESAG VIR DIE BEHEER EN DISSIPLINE VAN LEERDERS
1.6.1	While the Constitution and Bill of Rights give clear direction to the shaping of the regulation of school discipline and the rights of learners and educators, it is important to understand that the Government Gazette, Notice 776 of 1998 states the following:	1.6.1	Waar die Grondwet en Handves van Menseregte duidelike riglyne verskaf vir die regulering van skoordisipline en die regte van leerders en opvoeders, is dit ewe-eens belangrik om kennis te neem van die Staatskoerant, Kennisgewing 776 van 1998, waarin die volgende verklaar word:
1.6.2	The South African Schools Act, 1996, section 8 (1) empowers a governing body to maintain discipline in a school within the given framework guaranteed by the Bill of Rights	1.6.2	Die Suid-Afrikaanse Skolewet van 1996, afdeling 8 (1) bemagtig 'n beheerliggaam om dissipline in 'n skool in stand te hou binne die gegewe raamwerk, soos gewaarborg deur die Handves van Menseregte
1.6.3	The Code of Conduct prescribes behaviour that respects the rights of learners and educators	1.6.3	Die gedragkode is voorskriftelik ten opsigte van optrede waardeur die regte van leerders en opvoeders gerespekteer word
1.6.4	Nothing shall exempt a learner from complying with the Code of Conduct of the school	1.6.4	Niks sal die leerder vrystel om haarself na die gedragkode van die skool te rig nie
1.6.5	An educator has the same right as a parent to control and discipline the learner according to the Code of Conduct during the time the learner is in attendance at school, either in the classroom or a school-related activity or function	1.6.5	'n Opvoeder het dieselfde regte as 'n ouer om die leerder te dissiplineer volgens die Gedragkode gedurende die tydperk waarin die leerder skool bywoon, ongeag of dit 'n klaskamersituasie of skoolverwante aktiwiteit of funksie is
1.6.6	The principal or an educator, upon reasonable suspicion, has the legal authority to conduct a search of any learner or property in possession of the learner for a dangerous weapon, firearm, drugs, or harmful dangerous substance, stolen property, or pornographic material brought onto the school property; during a search, human dignity shall be observed and learners shall be searched in private by persons of their own gender, preferably in the presence of one other person (Section 3.8.)	1.6.6	Die skoolhoof of 'n opvoeder het die reg om 'n leerder persoonlik te deursoek óf enige besitting van die leerder te ondersoek, indien daar redelike gronde bestaan dat sodanige leerder op die een of ander manier in besit is van 'n gevaarlike wapen, vuurwapen, dwelms, óf skadelike/gevaarlike stof, gesteelde artikels of dat pornografiese materiaal deur haar na die skoolgrond gebring is. Gedurende dié ondersoek sal waardigheid in ag geneem word en leerders sal in privaatheid deursoek word deur persone van dieselfde geslag, verkieslik in die teenwoordigheid van nóg 'n persoon (Afdeling 3.8)
1.6.7	All learners are obliged to have a copy of the Code of Conduct and Regulations. Ignorance of these regulations, therefore, is not an acceptable excuse (Section 5.1. (d) & (f))	1.6.7	Alle leerders is verplig om 'n afskrif van die Gedragkode en Regulasies te hê. Onkunde ten opsigte van die inhoud sal daarom nie as 'n verskoning aanvaar word nie (Afdeling 5.1 (d) en (f))
1.6.8	Every educator is responsible for discipline and they have the full authority and responsibility to correct the behaviour of learners whenever such correction is necessary. Serious misconduct must be referred to the principal; Any corrective measures or disciplinary action must be commensurate with the offence (Section 7.5. and 7.6.)	1.6.8	Elke opvoeder is verantwoordelik vir dissipline en hulle het die volste reg en verantwoordelikheid om die optrede van leerders te korrigeer indien nodig. Oortredings van 'n ernstiger aard moet sonder meer na die skoolhoof verwys word. Enige korrektiewe optrede of dissiplinêre aksie moet na gelang van die oortreding wees (Afdeling 7.5 en 7.6)
1.6.9	Contraventions of school regulations	1.6.9	Oortredings van skoolregulasies moet

	should be dealt with fairly and with fair warning (Section 5.1. (e)). Consequences for breaking the rules must be included in the regulations		met billikheid en regverdigde vermaning gehanteer word. (Afdeling 5.1. (e)). Gevolge vir sodanige oortredings moet ook in die regulasies ingesluit wees
1.6.10	The School will contact parents/guardians when a learner's behaviour becomes a cause for concern and will endeavour, in a spirit of constructive partnership, to resolve the problem	1.6.10	Die skool sal die ouers/voogde kontak wanneer 'n leerder se gedrag rede tot kommer is en sal poog om die probleem in 'n gees van 'n konstruktiewe vennootskap, op te los
2.	RESPONSIBILITIES OF LEARNERS	2.	VERANTWOORDELIKHEDE VAN LEERDERS
	For disciplinary measures / consequences, see paragraph 5.		Vir strafmaatreëls / gevolge, sien paragraaf 5.
2.1	CONDUCT IN CLASS AND SCHOOL	2.1	GEDRAG IN DIE KLASKAMER EN DIE SKOOL
2.1.1	Behaviour in class, Assembly, study areas or any other school area, should be such that a learner is never a hindrance to the learning process of any other learner or learners or will cause another learner physical or emotional harm	2.1.1	Gedrag in die klaskamer, Saalbyeenkomste, studeerareas of enige ander skoolarea, moet van só 'n aard wees dat 'n leerder nie 'n stoornis is op die leerproses van 'n ander leerder of leerders nie of 'n ander leerder fisiese of emosionele skade aandoen nie
2.1.2	Inappropriate and/or disruptive behaviour is not acceptable	2.1.2	Onvanpaste en/of onstigtelike gedrag is nie aanvaarbaar nie
2.1.3	Discrimination of any kind against any learner or educator is unacceptable	2.1.3	Diskriminasie van watter aard ook al teenoor enige leerder of opvoeder, is onaanvaarbaar
2.1.4	Learners may not engage in any type of action which may cause a learner or learners to be afraid to come to school	2.1.4	Leerders mag nie betrokke raak by enige vorm van viktimisasie wat daarop gerig is om 'n leerder of leerders te beweeg om skool nie by te woon nie
2.1.5	Any behaviour which belittles or humiliates another learner is totally unacceptable	2.1.5	Enige gedrag wat 'n ander leerder verkleineer of verneder is ontoelaatbaar
2.1.6	No learners may threaten another learner in any way	2.1.6	Geen leerder mag deur ander leerders gedreig word nie
2.1.7	No learner may hurt or threaten to hurt any other learner or learners	2.1.7	Geen leerder mag 'n ander leerder of leerders beseer of dreig om haar/hulle te beseer nie
2.1.8	Learners may not skip detention without prior permission of the principal	2.1.8	Leerders mag nie detensie oorslaan sonder vooraf toestemming van die skoolhoof nie
2.1.9	Learners may not engage in any conduct that endangers the safety, morals, health or welfare of others	2.1.9	Leerders mag nie betrokke raak by enige vorm van gedrag waardeur die veiligheid, moreel, gesondheid of welsyn van ander in gevaar gestel word nie
2.1.10	Learners will respect those learners in positions of authority. A learner in a position of authority will conduct herself in a manner befalling someone in authority, respect the rights of other learners and will not abuse such authority bestowed upon her through her position	2.1.10	Leerders sal ander leerders in gesagsposisies respekteer. 'n Leerder in 'n gesagsposisie sal haarself op 'n wyse gedra soos dit 'n leier betaam, die regte van ander leerders respekteer en sal nie haar gesag wat aan haar deur middel van haar posisie toevertrou is, misbruik nie
2.2	SCHOOL AND CLASS ATTENDANCE	2.2	SKOOL- EN KLASBYWONING
2.2.1	School and class attendance, as well as Assemblies, are compulsory. Parents/guardians, learners, teachers and members of the School Governing Body are jointly responsible for ensuring that all learners attend school	2.2.1	Skool- en klasbywoning, sowel as Saalbyeenkomste, is verpligtend. Ouers/voogde, leerders, onderwysers en lede van die Skoolbeheerliggaam is gesamentlik vir die leerders se bywoning verantwoordelik
2.2.2	A medical certificate is required after a	2.2.2	'n Mediese sertifikaat word vereis ná 'n

	two-day absence, or if a scheduled test or due date for a project is missed		afwesigheid van twee dae, of indien 'n geskeduleerde toets of spertyd vir 'n projek gemis word
2.2.3	If a learner is absent, it is the responsibility of the parent to inform the school before 10:00	2.2.3	Indien 'n leerder afwesig is, is dit die verantwoordelikheid van die ouer om die skool voor 10:00 te verwittig
2.2.4	Learners may not leave the school grounds during school hours without the permission of the principal and notification by the parents/guardians who must sign the OUT-register in the office when the learner is collected	2.2.4	Leerders mag nie die skoolterrein verlaat sonder die toestemming van die skoolhoof en 'n kennisgewing van die ouers/voogde wat die UIT-register in die kantoor moet teken wanneer die leerder gehaal word
2.2.5	Learners may not leave the building during free periods unless otherwise advised by an educator or educators	2.2.5	Leerders mag nie die skoolgebou tydens vry-periodes verlaat sonder dat 'n opvoeder of opvoeders geraadpleeg is
2.2.6	Learners must be on time for school and classes	2.2.6	Leerders moet betyds vir skool en klasse wees
2.2.7	Should a learner miss a scheduled test, examination or SBA task because of an invalid reason, then no mark will be allocated. The promotion/progression of the learner could then be in jeopardy.	2.2.7	Indien 'n leerder 'n geskeduleerde toets, eksamen of SBA-taak mis as gevolg van 'n ongeldige rede, kan geen punte toegeken word nie. Die promosie/progressie kan in so 'n geval weens onvolledige punte in gedrang kom.
2.3	SCHOOL AND PRIVATE PROPERTY	2.3	SKOOL- EN PRIVATE EIENDOM
2.3.1	Defacing school property and negligent care of school property is not allowed	2.3.1	Die beskadiging en nalatige hantering van skoleiendom word nie toegelaat nie
2.3.2	Wilful destruction of school property or private property is not allowed	2.3.2	Kwaadwillige beskadiging van skoleiendom of eiendom in private besit, word nie toegelaat nie
2.3.3	Any form of littering is unacceptable	2.3.3	Enige vorm van rommelstrooiery is onaanvaarbaar
2.3.4	Unauthorised possession of school property or property of another individual is not allowed	2.3.4	Die ongemagtigde besit van skoleiendom of eiendom van 'n ander individu, word nie toegelaat nie
2.4	APPEARANCE	2.4	VOORKOMS
	Refer to school rules.		Raadpleeg die skoolreëls.
2.4.1	Learners are expected to abide by the school rules with regard to behaviour and appearance when representing the school during school hours and after school hours, at school and away from school. Learners may not say or do anything that will discredit themselves or the school. All learners have to wear a proper school uniform, as prescribed in the school rules, to school, unless otherwise instructed by the principal or any other educator	2.4.1	Dit word van leerders verwag om hulle aan die skoolreëls te onderwerp wat hul gedrag en voorkoms betref wanneer hulle die skool gedurende skoolure en na skoolure verteenwoordig, by die skool en weg van die skool af. Leerders mag niks sê of doen wat hulself of die skool oneer aandoen nie. Alle leerders is verplig om behoorlike skooldrag, soos voorgeskryf in die skoolreëls, te dra, behalwe as die skoolhoof of enige ander opvoeder anders besluit
2.5	EXTRA-MURAL ACTIVITIES AND CONDUCT OUTSIDE THE SCHOOL PREMISES	2.5	BUITEMUURSE AKTIWITEITE EN GEDRAG TYDENS BUITEMUURSE AKTIWITEITE
2.5.1	As an integral part of the holistic education of the learner, it is expected from all learners to take part in as many extra-mural activities - sport and culture - as possible without neglecting their academics	2.5.1	As 'n integrale deel van die holistiese opvoeding van die leerder, word daar van leerders verwag om aan soveel as moontlik buitemuurse aktiwiteite - sport en kultuur - deel te neem sonder om hulle akademie te verwaarloos
2.5.2	Learners are required to adhere to the school rules and Code of Conduct while in school uniform or attending school functions	2.5.2	Van leerders word verwag om hulle by die skoolreëls en gedragskode te hou indien hulle in skooluniform is of skoolfunksies bywoon
2.5.3	Full school uniform is required when	2.5.3	Die volle skooluniform word vereis

	attending sport and cultural functions, unless otherwise specified		wanneer sport- en kulturele geleenthede bygewoon word, tensy anders gespesifiseer
2.6	STUDY AND SCHOOLWORK	2.6	STUDIE EN SKOOLWERK
2.6.1	Theft or unauthorised possession and/or distribution of tests or exam papers is unacceptable	2.6.1	Diefstal of die ongemagtigde besit of/en verspreiding van eksamen- en toetsvraestelle is onaanvaarbaar
2.6.2	It is expected of each learner to complete all homework on time	2.6.2	Daar word van leerders verwag om betyds alle huiswerk te voltooi
2.6.3	Projects and/or assignments must be handed in on time	2.6.3	Projekte en take moet betyds ingehandig word
2.6.4	La Rochelle is an academic institution and therefore academics must remain a priority	2.6.4	Die Hoër Meisieskool La Rochelle is 'n akademiese instelling en gevolglik moet akademie voorrang geniet
2.6.5	Study periods must be used productively	2.6.5	Studieperiodes moet produktief gebruik word
2.6.6	The following examples of academic misconduct are not acceptable:	2.6.6	Die volgende voorbeelde van akademiese wangedrag is onaanvaarbaar:
(a)	Plagiarism	(a)	Plagiaat
(b)	Cheating	(b)	Kullery
(c)	Copying	(c)	Afskrywery
(d)	Altering records or marks	(d)	Aanpassing van rekords of punte
(e)	Assisting another learner in any of the above actions	(e)	Verlening van hulp aan enige ander leerder ten uitvoering van bogenoemde
2.7	POLITICS	2.7	POLITIEK
2.7.1	Any political action or influence may not interfere with the normal education process	2.7.1	Geen politieke aktiwiteit of invloed mag die normale opvoedingsproses impakteer nie
2.8	DRUGS AND ALCOHOL AND SMOKING The school is a place of safety where laws pertaining to public spaces are applicable	2.8	DWELMS, ALKOHOL EN ROOK Die skool is 'n plek van veiligheid waar die wette met betrekking tot openbare plekke van toepassing is
2.8.1	The possession, consumption, sale, distribution or exchanging of alcoholic beverages or illegal substances, or being under the influence of either, are prohibited. Illegal substances include, but are not limited to, inhalants, marijuana, cocaine, LSD, PCP, amphetamines, heroin, steroids, look-alike drugs, and any substances commonly referred to as "designer drugs"	2.8.1	Die besit, gebruik, verkoop, verspreiding of uitruiling van alkoholiese drankies of onwettige middels, of om onder die invloed van laasgenoemde, asook inasemers, marijuana, kokaïen, LSD, PCP, amfetamiene, heroïen, steroïede en die sogenaamde ontwerpers-verdowingsmiddels, word ten strengste verbied
2.8.2	Inappropriate use of or sharing of prescription and over-the-counter drugs is prohibited	2.8.2	Om voorskifte op 'n onvanpaste wyse te gebruik of te deel, is verbode. So ook oor-die-toonbank medikasie
2.8.3	The smoking, possession or trade of any form of cigarette or cigars is prohibited	2.8.3	Die rook en besit van, of handeldryf in enige vorm van sigarette of sigare, word verbied
2.9	LANGUAGE AND OFFENSIVE MATERIAL	2.9	TAALGEBRUIK EN AANSTOOTLIKE MATERIAAL
2.9.1	Swearing/foul, discriminatory, pejorative or racist language and inconsiderate, disrespectful and harmful behaviour towards or in the presence of staff members, fellow learners or members of the general public are not allowed	2.9.1	Swetsende, diskriminerende, verkleinerende of rassistiese taalgebruik en die onsensitiewe, onrespekvolle en skadelike gedrag teenoor, of in die teenwoordigheid van personeellede, medeleerders of teenoor lede van die publiek, sal nie toegelaat word nie
2.9.2	The carrying, copying and/or reading of offensive materials are prohibited.	2.9.2	Die besit, kopiëring en/of lees van aanstootlike materiaal is verbode.
2.10	WEAPONS	2.10	WAPENS

2.10.1 Possession and/use of dangerous weapons which may include any object/instrument which could be used intentionally to inflict injury of bodily harm are not allowed	2.10.1 Die besit en gebruik van gevaarlike wapens, insluitend enige voorwerp of instrument, wat doelbewus gebruik word om te beseer of liggaamlike skade te berokken, sal nie toegelaat word nie
2.10.2 The term “weapon” shall additionally include an object/instrument which is not in/of itself a weapon, but where the possession or use of the same is coupled with the intent to inflict injury/harm upon another	2.10.2 Onder die term “wapen” word bykomend verstaan enige voorwerp, wat in die konvensionele sin nie ’n wapen opsigself is nie, maar as een aangewend kan word vanwee die doelbewuste besit of gebruik daarvan om mekaar te beseer
2.11 ELECTRONIC AND DIGITAL COMMUNICATION	2.11 ELEKTRONIESE EN DIGITALE KOMMUNKASIE
The following are not allowed:	Die volgende sal nie toegelaat word nie:
2.11.1 Downloading or installing unauthorised software of attaching unauthorised hardware to the school’s computers or networks is not allowed	2.11.1 Die aflaai en installering van ongemagtigde sagteware of die toevoeging van ongemagtigde rekenaaraapparaat aan rekenaars of netwerk
2.11.2 Using the network services or computers for unauthorised activities, or in an inappropriate manner	2.11.2 Die gebruik van die netwerkdienste of rekenaars vir ongemagtigde aktiwiteite of op ’n onvanpaste wyse
2.11.3 Attempting to gain access or gaining access to passwords, information resources, files, programmes, or data belonging to other users or secured areas on computers or network programmes	2.11.3 Pogings om toegang tot wagwoorde, inligtingsbronne, lêers, programme of data wat aan ander gebruikers behoort, of wat beveilig is, te verkry
2.11.4 Interference with, disruption of or vandalising network infrastructure, software, services or computer equipment	2.11.4 Die bemoeienis of beskadiging van netwerk-infrastrukture, sagteware of rekenaartoerusting
The following practices of the JM Longland Learning Centre Internet and e-mail facility are not permitted:	Die volgende gebruike van die JM Longland Leersentrum Internet en e-pos-fasiliteit word nie toegelaat nie:
2.11.5 access to, downloading of, spreading as well as printing of pornographic, obscene or sexually explicit material	2.11.5 toegang tot, aflaai van, verspreiding van asook druk van pornografiese, obsene of seksueel eksplisiete materiaal
2.11.6 access to, downloading of, spreading as well as printing of material of scantily dressed women and men – this includes “surf sites”	2.11.6 toegang tot, aflaai van, verspreiding van asook druk van materiaal van mans en vroue met min klere – dit sluit “surfsites” in
2.11.7 access to, downloading of, spreading as well as printing of vulgar language as well as material considered sexually and culturally detestable	2.11.7 toegang tot, aflaai van, verspreiding van asook druk van vulgêre taal asook materiaal wat seksueel en kultureel aanstootlik is
2.11.8 access to, downloading of, spreading as well as printing of material offensive to different religions, cultures as well as life style choices	2.11.8 toegang tot, aflaai van, verspreiding van asook druk van materiaal wat aanstoot gee aan verskillende godsdienste, kulture asook leefstylkeuses
2.11.9 access to, downloading of, spreading as well as printing of racist material	2.11.9 toegang tot, aflaai van, verspreiding van asook druk van rassistiese materiaal
2.11.10 access to, downloading of, spreading as well as printing of “hateful” or malicious material	2.11.10 toegang tot, aflaai van, verspreiding van, asook druk van, haatdraende materiaal
2.11.11 the spreading of threatening and harassing messages	2.11.11 die verspreiding van dreigende en teisterende boodskappe
2.11.12 the contravention of the copyright laws, as well as the illicit use of intellectual property of any individual or organisation, any other infringement of provincial or national laws.	2.11.12 die oortreding van die Kopiereg-wetgewing asook die ongeoorloofde gebruik van intellektuele eiendom van enige individu of organisasie, enige ander oortreding van provinsiale of nasionale wetgewing.
2.11.13 Learners may not have any cellphones	2.11.13 Leerders mag nie by die aflê van ’n

and electronic devices, excluding an acceptable calculator, present when writing an examination

2.11.14 Cellphones may not be used in study classes, Assembly or during any other formal gathering or meeting of the school

2.11.15 During examinations, cell phones must be handed in to the staff member on duty.

2.12 LOCKERS

Lockers are made available to learners of La Rochelle Girls' High School. All lockers remain the property of the school. The school reserves the right to revoke locker leases if lockers are misused, damaged or defaced.

2.12.1 Use of lockers: Lockers may be used to store school supplies and personal items necessary for use at school. Lockers may not be used to store items which are forbidden by law or the school rules, or cause any interference with school purposes, or an educational function.

(a) Learners are also discouraged from storing valuables in the lockers.

(b) The school does not accept any responsibility for the repair or replacement of any property that may be damaged, lost or stolen.

(c) Parents will be held responsible to pay for any damage caused to the lockers by their daughter(s).

2.12.2 Tidiness of lockers: Learners will be expected to keep their lockers clean and orderly. There are to be no stickers affixed to the lockers, either in- or outside. Learners are not permitted to write on the in- or outside of the lockers with any writing instruments, whether permanent or non-permanent.

2.12.3 Authorisation for inspections: Because the lockers remain the property of the school, learners who use a locker are presumed to have no expectations of privacy in the lockers or their contents. The school retains the right to inspect the lockers and their contents to ensure that the lockers are being used in accordance with their intended purpose, and to eliminate fire or other hazards, maintain sanitary conditions, attempt to locate lost or stolen materials and regulate items such as weapons, illegal drugs, alcohol, tobacco products, or any other material forbidden by school rules.

Inspections may only be carried out by

eksamen enige selfone en elektroniese toestelle, uitgesluit 'n aanvaarde sakrekenaar, byderhand hê nie

2.11.14 Selfone mag nie gedurende studietye, saalbyeenkomste of enige ander formele byeenkoms of vergadering by die skool gebruik word nie

2.11.15 Selfone word tydens eksamen by die personeellid aan diens ingehandig.'

2.12 SLUITKASSIES

Sluitkassies word beskikbaar gestel aan die leerders van Hoër Meisieskool La Rochelle. Alle sluitkassies bly die eiendom van die skool. Die skool behou die reg om die sluitkassie- huurkontrakte te kanselleer indien die sluitkassies misbruik, beskadig of ontsier word.

2.12.1 Gebruik van sluitkassies: Sluitkassies kan gebruik word om skoolbenodigdhede en persoonlike items wat nodig is vir gebruik by die skool, te stoor. Sluitkassies mag nie gebruik word om items te stoor wat verbied word deur wetgewing of skoolreëls nie, of wat teenstrydig is vir skooldoeleindes of met opvoedkundige funksies nie.

(a) Leerders word ontmoedig om waardevolle items in die sluitkassies toe te sluit.

(b) Die skool aanvaar geen verantwoordelikheid vir die herstel of vervanging van enige eiendom wat beskadig, verlore of gesteel mag word nie.

(c) Ouers sal verantwoordelik wees om te betaal vir enige skade aan die sluitkassies deur hul dogter(s).

2.12.2 Netheid van sluitkassies: Daar word van leerders verwag om hul sluitkassies skoon en ordelik te hou. Daar moet geen plakkers binne of buite die sluitkassies aangebring word nie. Leerders mag nie binne of buite die sluitkassies skryf met enige skryfinstrumente nie, hetsy permanent of nie-permanent.

2.12.3 Magtiging vir inspeksies: Aangesien die sluitkassies die eiendom van die skool bly, is die leerders wat sluitkassies gebruik, nie op die privaatheid van die sluitkassies of hul inhoud geregtig nie. Die skool behou die reg om die sluitkassies en hul inhoud te inspekteer om te verseker dat die sluitkassies vir hul uitsluitlike doel gebruik word, en om brand of ander gevare uit te skakel, sanitêre toestande te handhaaf, om verlore of gesteelde materiaal te probeer herwin en items soos wapens, dwelms, alkohol, tabakprodukte of enige ander materiaal wat deur skoolreëls verbied word te beheer.

Inspeksies mag slegs deur die prinsipaal

the principal or member of staff designated by the principal, according to the conditions set out below:

- (a) Inspection of individual lockers: The inspection of a particular learner's locker will not be conducted unless the principal or his/her designee has a reasonable suspicion that the locker clauses 2.12.1 and/or 2.12.2 are violated, or that the contents of the locker pose an immediate and serious threat to health and safety. Before a particular learner's locker is inspected, the learner assigned to the locker, if present on the school premises, shall, where practicable, be given the opportunity to be present during the inspection, unless circumstances require that the inspection be conducted without delay.
- (b) Inspection of all lockers: An inspection of all lockers may be conducted if the principal believes that such an inspection is necessary to prevent, impede or substantially reduce the risk of any interference with school purposes or the law. Examples of circumstances justifying a general inspection of a number of lockers include, but are not limited to, bomb threats, evidence of drug or alcohol use by learners, or the recovery of stolen property.
- (c) Written material of Learners: When conducting an investigation according to the above conditions to determine whether any illegal material is concealed, learners' written material may not be damaged in the process.
- (d) Confiscated illegal material: Illegal material confiscated from lockers may be disposed of by the principal or his/her designee as he/she deems appropriate. Options include to return it to the proper owner or place (unless it poses a threat to health or safety), or to use it as evidence in a learner's Disciplinary Hearing, or to hand it over to the appropriate law enforcement officials for prosecution purposes, or to destroy it.
- (e) Involvement of Law Enforcement Officials: The principal or his/her designee may request the assistance of law enforcement officials to assist the school administrators to inspect lockers or their contents for purposes of enforcing school policies or laws.

2.12.4 Assigning of lockers: Lockers are leased

of personeellid wat deur die prinsipaal aangewys is, uitgevoer word, volgens die onderstaande voorwaardes:

- (a) Inspeksie van individuele sluitkassies: Die inspeksie van 'n bepaalde leerder se sluitkassie sal nie uitgevoer word nie tensy die prinsipaal of sy/haar afgevaardigde 'n redelike vermoede het dat die sluitkassie-klausule 2.12.1 en/of 2.12.2 oortree word, of dat die inhoud van die sluitkassies 'n onmiddellike en ernstige bedreiging vir gesondheid en veiligheid inhou. Voordat 'n spesifieke leerder se sluitkassie ondersoek word, moet die leerder aan wie die sluitkassie toegewys is, en indien sy op die skoolterrein is, waar moontlik, die geleentheid gebied word om tydens die ondersoek teenwoordig te wees, tensy omstandighede vereis dat die ondersoek onverwyld uitgevoer word.
- (b) Inspeksie van alle sluitkassies: 'n Inspeksie van alle sluitkassies kan gedoen word indien die prinsipaal van mening is dat so 'n ondersoek nodig is om die risiko van 'n inmenging met skooldoeleindes of die gereg te voorkom, te belemmer of aansienlik te verminder. Voorbeelde van omstandighede wat 'n algemene inspeksie van 'n aantal sluitkassies regverdig, sluit in, maar is nie beperk nie tot, bomdreigemente, bewyse van dwelm- of alkoholgebruik deur leerders, of die herwinning van gesteelde goedere.
- (c) Geskrewe materiaal van Leerders: Wanneer 'n ondersoek ingevolge bogenoemde reëls uitgevoer word om vas te stel of enige ongemagtigde materiaal versteek word, mag leerders se geskrewe materiaal nie beskadig word gedurende die proses nie.
- (d) Gekonfiskeerde ongemagtigde materiaal: Alle ongemagtigde materiaal wat gekonfiskeer word, kan deur die prinsipaal of sy/haar afgevaardigde mee weggedoen word soos hy/sy dit goed dink. Opsies sluit in om dit aan die regte eienaar of plek terug te besorg (tensy dit 'n bedreiging vir gesondheid of veiligheid inhou), of dit te gebruik as bewys in 'n leerder se Dissiplinêre Verhoor, of dit aan die geskikte wetstoepassingsbeamptes vir vervolgingsdoeleindes te oorhandig, of dit te vernietig.
- (e) Betrokkenheid van Wetstoepassingsbeamptes: Die prinsipaal of sy/haar afgevaardigde kan die hulp van wetstoepassingsbeamptes versoek om die skooladministrateurs by te staan met die inspeksie van sluitkassies of hul inhoud vir die toepassing van skoolbeleide of -wette.

2.12.4 Toekenning van sluitkassies: Sluitkassies

for a one year period, commencing on the first academic school day of the year, and terminating at the start of the November exams. At the end of the lease period, learners currently renting lockers will have first option on renewing the lease on their current locker. Lockers that have not been renewed within the stipulated time-frame will be made available to other learners.

2.12.5 Cleaning of Lockers: The teacher in charge of the lockers will instruct the maintenance staff to clean out the lockers at the end of the academic year, or when a learner is no longer an enrolled learner at the school.

2.12.6 Clearing out of lockers: The school and its maintenance staff retains the right to remove locks and clear out lockers under the circumstances set out below. Items removed from lockers will be kept for a period of 30 days, after which they will be donated to charity or destroyed, as deemed fit by the principal or her designee.

Lockers may be cleared out under the following conditions:

- (a) Occupation during Renewal Period: No lockers may be occupied by any learners during the renewal period, which spans from the start of the November exams until the first academic school day of the next year. All lockers must remain empty and unlocked during this period, with no exceptions.
- (b) Occupation of vacant lockers: No learner may occupy an unleased locker. The use of a locker without signing a lease agreement will be considered *MISUSE OF SCHOOL PROPERTY*, and will be dealt with accordingly.
- (c) Leased lockers without locks: All leased lockers must be kept locked. Any lockers without a lock will be considered available, and its contents removed.

2.12.7 Items not allowed in the lockers:

- Drugs or alcohol;
- Tobacco products;
- Stolen property;
- Items that can be used as weapons;

- Fireworks;
- Pornography;
- Perishable foods or drinks;
- Any items considered to be in violation of the law or school rules.

word verhuur vir 'n tydperk van een jaar, wat begin op die eerste akademiese skooldag van die jaar en eindig aan die begin van die Novembereksamen. Aan die einde van die huurtermyn sal leerders wat tans sluitkassies huur, die eerste opsie hê om die huurkontrak op hul huidige sluitkassie te hernu. Sluitkassies wat nie binne die vasgestelde tydperk hernu is nie, sal aan ander leerders beskikbaar gestel word.

2.12.5 Skoonmaak van sluitkassies: Die onderwyser in beheer van die sluitkassies sal die instandhoudingspersoneel opdrag gee om aan die einde van die akademiese jaar die sluitkassies skoon te maak, of wanneer 'n leerder nie meer 'n ingeskrewe leerder van die skool is nie.

2.12.6 Ontruiming van sluitkassies: Die skool en sy instandhoudingspersoneel behou die reg voor om slotte te verwyder en die sluitkassies te ontruim onder die voorwaardes hieronder uiteengesit. Items wat uit sluitkassies verwyder word, sal vir 30 dae gehou word, waarna dit aan liefdadigheid geskenk sal word of vernietig word, soos besluit deur die prinsipaal of sy/haar afgevaardigde. Sluitkassies kan ontruim word onder die volgende voorwaardes:

- (a) Besetting tydens Hernuwingsperiode: Geen sluitkassies mag gedurende die hernuwingsperiode deur enige leerders beset word nie, wat van die begin van die Novembereksamen tot die eerste akademiese skooldag van die volgende jaar strek. Alle sluitkassies moet gedurende hierdie tydperk leeg en ongesluit bly, sonder uitsondering.
- (b) Besetting van vakante sluitkassies: Geen leerder mag 'n vakante sluitkassie beset nie. Die gebruik van 'n sluitkassie sonder die ondertekening van 'n huuoreenkoms sal as *WANGEBRUIK VAN SKOOLEIENDOM* beskou word, en sal dienooreenkomstig hanteer word.
- (c) Gehuurde sluitkassies sonder slotte: Alle sluitkassies moet gesluit bly. Enige sluitkassies sonder 'n slot sal as beskikbaar oorweeg word, en die inhoud sal verwyder word.

2.12.7 Items nie toegelaat in die sluitkassies:

- Dwelms of alkohol;
- Tabakprodukte;
- Gesteelde eiendom;
- Items wat as wapens gebruik kan word;
- Vuurwerke;
- Pornografie;
- Bederfbare kosse of drankies;
- Enige items wat beskou word as teenstrydig met die gereg of skoolreëls.

3	THE RIGHTS OF LEARNERS	3.	DIE REGTE VAN LEERDERS
3.1	YOU HAVE A RIGHT TO BE YOURSELF AT SCHOOL	3.1	JY HET DIE REG OM JOUSELF TE WEES BY DIE SKOOL
3.1.1	This means you should not be treated unfairly irrespective of your appearance or your intellectual abilities	3.1.1	By implikasie beteken dit dat jy nie onbillik behandel mag word nie, ongeag jou voorkoms of verstandelike vermoëns
3.2	YOU HAVE A RIGHT TO BE RESPECTED AND TREATED WITH KINDNESS AT SCHOOL	3.2	JY HET DIE REG OM BY DIE SKOOL GERESPEKTEER TE WORD EN OM MET GOEDHARTIGHEID BEHANDEL TE WORD
3.2.1	This means that others should not laugh at you, make fun of you, or hurt your feelings	3.2.1	Dit beteken geen ander persone sal die spot met jou mag dryf nie, of jou gevoelens seermaak nie
3.2.2	This also means that you have the right not to be bullied at school	3.2.2	Dit beteken ook dat geen geboelie van die individu sal toegelaat word nie
3.3	YOU HAVE A RIGHT TO LEARN ABOUT YOURSELF AT SCHOOL	3.3	JY HET DIE REG OM SELFKENNIS BY DIE SKOOL OP TE DOEN
3.3.1	This means you may talk about your ideas and feelings if they do not take away the rights of others	3.3.1	Jy mag jou opvattinge verbaliseer indien dit geen impak het op die regte van ander nie
3.4	YOU HAVE A RIGHT TO BE SAFE AND WITHOUT FEAR AT SCHOOL	3.4	JY HET DIE REG OM VEILIG EN SONDER VREES BY DIE SKOOL TE WEES
3.4.1	This means no one should make you feel afraid to come to school	3.4.1	Jy mag nie geïntimideer word om skool nié by te woon nie
3.4.2	No one should hurt you or threaten to hurt you	3.4.2	Geen persoon mag jou aanrand of dreig om jou aan te rand nie
3.5	YOU HAVE A RIGHT TO TELL YOUR SIDE OF A PROBLEM BEFORE ANYTHING HAPPENS	3.5	JY HET DIE REG OM JOU KANT VAN DIE SAAK TE STEL VOORDAT ENIGE STAPPE GENEEM WORD
3.5.1	You will not be punished for breaking a rule or taking someone else's rights away without a chance to tell your side of the story	3.5.1	Jy sal nie aan enige dissiplinêre optrede onderwerp word vir die verbreking van enige skoolreël of die aantasting van 'n ander se regte nie alvorens jy jou kant van die saak gestel het nie
3.6	YOU HAVE A RIGHT TO STUDY AND LEARN	3.6	JY HET DIE REG OM TE STUDEER EN TE LEER
3.6.1	Parents send their children to school for an education	3.6.1	Ouers stuur hulle kinders skool toe vir 'n opvoeding
3.6.2	However, no one has the right to interfere with the education of others	3.6.2	Geen persoon het die reg om 'n negatiewe impak op 'n ander se opvoeding te maak nie
3.7	YOU HAVE THE RIGHT TO HAVE AN EDUCATOR IN CLASS	3.7	JY HET DIE REG OM 'N OPVOEDER IN DIE KLAS TE HÊ
3.7.1	This means that you may (at all times) expect to have a qualified educator in class, on time and fully prepared	3.7.1	Hiermee word veronderstel dat jy (te alle tye) 'n gekwalifiseerde opvoeder, betyds en voorbereid, in die klaskamer sal hê
3.8	YOU HAVE THE RIGHT TO TAKE PART IN SCHOOL ACTIVITIES	3.8	JY HET DIE REG OM AAN SKOOLAKTIWITEITE DEEL TE NEEM
3.8.1	This means that you have the right to take part in all school activities on an equal basis regardless of race, colour, creed, nationality, origin, religion, gender or disability	3.8.1	Deelname aan sodanige aktiwiteite sal op 'n basis van gelykheid wees, ongeag ras, kleur, geloof, nasionaliteit, afkoms of gebrek
3.9	YOU MAY APPEAL AGAINST DISCIPLINARY ACTION TAKEN AGAINST YOU	3.9	JY HET DIE REG TOT APPÈL IN ENIGE DISSIPLINÊRE PROSEDURE TEEN JOU
3.9.1	In serious cases you and your parents	3.9.1	In die geval van ernstiger oortredings,

	may appeal against a disciplinary decision with which you are not satisfied		mag jy en jou ouers teen die tersaaklike dissiplinêre aksie appélleer indien jy nie met die aksie genoeg neem nie
4.	ESSENTIAL PARTNERS	4.	BELANGRIKE VENNOTE
4.1	PARENTS All parents are expected to:	4.1	OUERS Van alle ouers word verwag om:
4.1.1	Recognise that the education of their children is a joint responsibility of the parents and the school community	4.1.1	Te erken dat die opvoeding van hulle kinders 'n gedeelde verantwoordelikheid is van ouers en die skoolgemeenskap
4.1.2	Send their children to school ready to participate and learn	4.1.2	Hulle kinders skool toe te stuur met die doel om deel te neem aan die leerproses
4.1.3	Ensure their children attend school regularly and on time	4.1.3	Te verseker dat hulle kinders se skoolbywoning gereeld en betyds is
4.1.4	Ensure absentees are communicated	4.1.4	Te verseker dat verskoning vir afwesigheid aangemeld word
4.1.5	Insist their children be dressed and groomed in a manner consistent with the learner dress code	4.1.5	Daarop aan te dring dat hulle kinders aangetrek en versorg is in ooreenstemming met die leerders se kleredrag-regulasies
4.1.6	Help their children understand that in a democratic society appropriate rules are required to maintain a safe, orderly environment	4.1.6	Hulle kinders aan die verstand te bring dat geskikte maatstawwe in 'n demokratiese bestel vereis word ten einde 'n veilige en ordelike omgewing in stand te hou
4.1.7	Know school rules and help their children understand them	4.1.7	Skoolreëls te ken en aan hulle kinders duidelik te maak
4.1.8	Convey to their children a supportive attitude toward education and the environment	4.1.8	'n Ondersteunende gesindheid teenoor opvoeding en die omgewing by hulle kinders tuis te bring
4.1.9	Build good relationships with educators, other parents and their children's friends	4.1.9	Om goeie verhoudings met opvoeders, mede-ouers en hulle kinders se vriende te bou
4.1.10	Help their children deal effectively with peer pressure	4.1.10	Om hulle kinders in staat te stel om effektief met groepsdruk om te gaan
4.1.11	Inform the staff of changes in the home situation that may affect learner conduct or performance	4.1.11	Om personeel in kennis te stel van enige verandering in die leerder se huislike omstandighede wat 'n negatiewe impak op haar gedrag en prestasies mag hê
4.1.12	Provide a place for study and ensure homework assignments are completed and handed in on time	4.1.12	Om 'n studeeromgewing daar te stel en om te verseker dat tuisopdragte voltooi en betyds ingehandig word
4.2	EDUCATORS All educators are expected to:	4.2	OPVOEDERS Van opvoeders word verwag om
4.2.1	Maintain a climate of mutual respect and dignity, which will strengthen learners' self-concept and promote confidence to learn	4.2.1	'n Klimaat van wedersydse respek en waardigheid te handhaaf, wat leerders se eiewaarde sal versterk en vertrouwe om te leer, sal bevorder
4.2.2	Demonstrate interest in teaching and concern for learner achievement	4.2.2	'n Belangstelling in onderwys ten toon te stel, asook 'n besorgdheid vir leerderprestasie
4.2.3	Know school policies and rules, and enforce them in a fair and consistent manner	4.2.3	Die skoolbeleid en reëls te ken en om dit regverdig en konsekwent af te dwing
4.2.4	Communicate to learners and parents:	4.2.4	Met leerders en ouers te kommunikeer ten opsigte van:
(a)	Subject/project/assignment objectives and requirements	(a)	Vak-, projek- en taakoogmerke en assesseringsvereistes
(b)	Marking/grading procedures	(b)	Merk- en/of graderingsprosedures
(c)	Assignment deadlines	(c)	Taakspertye
4.2.5	Communicate regularly with learners,	4.2.5	Op gereelde basis met leerders, ouers en

	parents and other educators concerning growth and achievement		mede-opvoeders te kommunikeer ten opsigte van groei en prestasie.
4.2.6	Model life-long learning and respect for rights	4.2.6	'n Voorbeeld te stel vir 'n lewenslange leerproses en eerbied vir regte.
4.2.7	Encourage learners to support one another	4.2.7	Leerders aan te moedig om mekaar te ondersteun.
4.2.8	Respect learner confidentiality rights	4.2.8	Leerders se reg op vertroulikheid te eerbiedig.
5.	DISCIPLINARY PROCEDURES	5.	DISSIPLINÊRE PROSEDURES
5.1	AIM	5.1	DOEL
5.1.1	The primary aim of the disciplinary procedures is to ensure the fair treatment of all learners during disciplinary actions	5.1.1	Die dissiplinêre prosedures se primêre doel is om die regverdigte behandeling van alle leerders tydens dissiplinêre aksies te verseker
5.2	DESCRIPTION OF DISCIPLINARY ACTIONS	5.2	OMSKRYWING VAN DISSIPLINÊRE AKSIES
5.2.1	Possible transgressions are divided into two categories according to a debit system (bona fide Debit System)	5.2.1	Moontlike oortredings word volgens 'n debietestelsel in twee kategorieë verdeel (bona fide Debietestelsel)
(a)	The transgressions on the Debit Form occur most frequently and will place debit(s) per transgression behind the learner's name.	(a)	Die oortredings op die Debietevorm is waarskynlik die mees algemene en plaas debiet(e) per oortreding agter 'n leerder se naam.
(b)	Transgressions as on Addendum A are extremely serious and consequently debits are not applicable here	(b)	Oortredings soos op Addendum A is baie ernstig en gevolglik is debiete nie hier ter sprake nie
5.2.2	Procedures of the Debit System	5.2.2	Prosedures vir die Debietestelsel
(a)	The specific transgression is recorded on a special form by the educator. See Debit Form	(a)	Die betrokke oortreding word deur die opvoeder op 'n spesiale vorm aangeteken. Sien Debietevorm
(b)	The educator informs the learner that she has transgressed and explains the transgression to her	(b)	Die opvoeder lig die leerder in dat sy oortree het en verduidelik die oortreding aan die leerder
(c)	The learner has the opportunity to state her side of the situation	(c)	Die leerder kry voorts die geleentheid om haar kant van die saak te stel
(d)	If the educator is not satisfied with the learner's explanation, the latter is requested to sign the relevant form	(d)	Indien die opvoeder nie tevrede is met die verduideliking van die leerder nie, word die leerder versoek om die tersaaklike vorm te onderteken
(e)	The form is also signed by the educator	(e)	Die vorm word ook deur die opvoeder onderteken
(f)	This form is then passed on to the educator in charge of recording the debits	(f)	Die vorm word dan aan die opvoeder verantwoordelik vir die aantekening van debiete, gestuur
(g)	If a learner has 50 debits to her name, she will be placed on detention	(g)	Indien 'n leerder 50 debiete teen haar naam het, word sy op detensie geplaas
(h)	Learners placed on detention receive a Detention Notice on Fridays, so that alternative arrangements e.g. transport can be made	(h)	Leerders wat op detensie geplaas word, ontvang 'n Detensiekennisgewing op Vrydae, sodat alternatiewe reëlings, soos vervoer, getref kan word
(i)	Parents must sign this notice and it must be handed to the register teacher on the following Monday	(i)	Ouers moet hierdie kennisgewing teken en dit moet die volgende Maandag by die registeronderwyser ingehandig word
(j)	Detention takes place on Wednesdays from 14:30 to 16:00	(j)	Detensie sal op Woensdae vanaf 14:30 tot 16:00 plaasvind
(k)	The attendance register of the detention class is strictly adhered to	(k)	Daar word streng gehou by die bywoningsregister van die detensieklas
(l)	If a learner fails to attend a detention	(l)	Indien 'n leerder nie die detensieklas

- class, she will immediately receive fifty (50) debits to her name and she will then have to attend the next detention class
- (m) Only the Principal/Deputy Principal may excuse a learner from detention and make arrangements for the attendance of the next detention class
- (n) Learners and parents may appeal to the Principal should they not agree with the disciplinary action
- (o) After having attended a detention class, the remaining debits are added to future transgressions
- (p) Debits are transferred from one term to the next
- (q) Debits cannot be transferred from one year to the next
- (r) Intervention:
- 50 points: Detention
 - 100 points: The Grade Head interviews the learner
 - 150 points: The Grade Head contacts the parents
 - 200 points: Disciplinary hearing
 - Outstanding detentions are transferred from one year to the next

6. SERIOUS TRANSGRESSIONS

TYPES OF MISCONDUCTS:

Smoking
 Alcohol usage and trading
 Victimisation/Blackmail/Intimidation
 Drug abuse and dealing
 Possession of indecent material
 Physical violence towards staff or learners
 Dishonesty during tests and examinations
 Indecent assault
 Damage to property- very serious
 Assault
 Sexual misconduct
 Dangerous weapons
 Serious verbal aggression towards people
 Theft
 Any other relevant serious misconduct

- (a) Parents/guardians are informed of the transgression by the Principal
- (b) The resulting investigation includes the School Management Team, Grade Head, Head Prefects & Chairlady of the RCL
- (c) A relevant disciplinary action will be determined by the investigating team
- (d) It is the prerogative of the investigating team to refer the matter to the disciplinary committee of the Governing Body immediately
- (e) The Governing Body acts in accordance with the stipulations of the South African Schools Act (Law 84 of 1996)
- (f) Parents may appeal against the

bywoning nie, word daar summier vyftig (50) debiete teen haar naam geplaas en moet sy dan die volgende detensieklas bywoning Slegs die Skoolhoof/Onderhoof mag 'n leerder van detensie verskoon en reëlings tref vir die bywoning van die volgende detensie-klas

- (m) Leerdere en ouers mag appèl by die Skoolhoof aanteken indien hulle nie met die dissiplinêre aksie saamstem nie
- (n) Na die bywoning van 'n detensieklas, word alle debiete wat oorbly in berekening gebring by toekomstige oortredings
- (o) Debite word van een kwartaal na die volgende oorgedra
- (p) Debite kan nie van een jaar na die ander oorgedra word nie
- (r) Intervensie:
- 50 punte: Detensie
 - 100 punte: Die Graadhoof voer 'n onderhoud met die leerder
 - 150 punte: Die Graadhoof kontak die ouers
 - 200 punte: Dissiplinêre verhoor
 - Uitstaande detensies word van een jaar na die volgende oorgedra

6. ERNSTIGE OORTREDINGS

TIPE OORTREDINGS:

Rook
 Drankgebruik en handel
 Viktimisasie/Afdreiging/Intimidasie
 Dwelmgebruik en handel
 Besit van onweloweglike materiaal
 Fisieke geweld teenoor personeel en leerdere
 Oneerlikheid tydens toetse en eksamens
 Onsedelike aanranding
 Saakbeskadiging – uiters ernstig
 Aanranding
 Seksuele wangedrag
 Gevaarlike wapens
 Ernstige verbale aggressie teenoor persone
 Diefstal
 Enige ander verwante ernstige oortreding

- (a) Ouers/voogde word deur die Skoolhoof van die oortreding ingelig
- (b) Die gepaardgaande ondersoek sluit die Skoolbestuurspan, Graadhoof, Hoofleiers & Voorsitter van die VRL in
- (c) 'n Toepaslike dissiplinêre aksie word deur die ondersoekspan bepaal
- (d) Dit is die prerogatief van die ondersoekspan om die saak onmiddellik na die dissiplinêre komitee van die Beheerliggaam te verwys
- (e) Die Beheerliggaam tree in ooreenstemming met die bepalings van die Suid-Afrikaanse Skolewet (Wet 84 van 1996) op
- (f) Ouers mag appèl aanteken teen die

- disciplinary actions should they not agree with the findings
- (g) The Principal has the right to expel a learner immediately for a maximum period of five (5) days, as well as suspend a learner for a maximum period of two (2) weeks while the matter is under investigation.

7. THE LAW

SERIOUS MISCONDUCT IS DEFINED BY THE WESTERN CAPE PROVINCIAL ACT REGARDING EDUCATION AS FOLLOWS:

Subject to the stipulations of the Western Cape Provincial Act on School Education, 1997 (Act 12 of 1997), a learner at a school is guilty of serious misconduct if she:

- 7.1 Has been convicted by a court of a criminal offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine; or
- 7.2 used or had in her possession intoxicating liquor or other drugs on the schoolgrounds or during a school activity; or
- 7.3 is guilty of assault, theft or immoral conduct; or
- 7.4 has repeatedly been absent without leave from school and/or classes; or
- 7.5 conducts herself, in the opinion of the Governing Body, in a disgraceful, improper or unbecoming manner

Subject to the provisions of the Act, a learner at a school may be suspended by the Governing Body of the school or expelled by the Head of Department if, **after a fair hearing**, she is found guilty of serious misconduct as stipulated in the above-mentioned subregulation.

8. SUSPENSION & EXPULSION

8.1 EXPLANATION OF CONCEPTS

8.1.1 "Suspension" means the temporary prohibition of a learner from attending a school. Only the Governing Body of a public school has the power to suspend a learner after a fair hearing. There are two forms of suspension:

- (a) as a correctional measure for a period that does not exceed seven school days
- (b) after the Governing Body has recommended the suspension to the Head of the WCED
- 8.1.2 "Expulsion" means the permanent prohibition of a learner from attending a school in question by the Head of the WCED.

dissiplinêre aksie indien hulle nie met die bevindings saamstem nie

- (g) Die Skoolhoof het die reg om 'n leerder onmiddellik vir 'n maksimum tydperk van vyf (5) dae uit die skool te sit, asook vir 'n maksimum tydperk van twee (2) weke tydelik te skors terwyl die saak ondersoek word.

7. DIE WET

ERNSTIGE WANGEDRAG WORD DEUR DIE WES-KAAPSE PROVINSIALE WET OP SKOOLONDERWYS AS VOLG OMSKRYF:

Behoudens die bepalings van die Wes-Kaapse Provinsiale Wet op Skoolonderwys, 1997 (Wet 12 van 1997), is 'n leerder by 'n skool skuldig aan ernstige wangedrag indien sy:

- 7.1 Deur 'n hof skuldig bevind is aan 'n misdryf en gevangenisstraf opgelê is sonder die keuse van 'n boete; of
- 7.2 onder die invloed van sterk drank of bedwelmende middels is terwyl sy op die skoolterrein is tydens 'n skoolaktiwiteit; of
- 7.3 haar skuldig maak aan aanranding, diefstal of onsedelike gedrag; of
- 7.4 herhaardelik sonder verlof van die skool en/of klasse afwesig is; of
- 7.5 haar, na die mening van die Beheerliggaam, op 'n skandelige, onbehoorlike of onbetaamlike wyse gedra.

Behoudens die bepalings van die Wet, kan 'n leerder by die skool deur die Beheerliggaam geskors word, of deur die Hoof van die Departement uitgesit word indien sy, **ná 'n regverdige verhoor**, aan ernstige wangedrag soos in bostaande subparagraaf uiteengesit is skuldig bevind word.

8. SKORSING & UITSETTING

8.1 BEGRIPSVERKLARING

8.1.1 "Skorsing" is die tydelike verbod deur die Beheerliggaam op die bywoning van 'n skool deur 'n leerder. Slegs die Beheerliggaam van 'n openbare skool het die bevoegdheid om 'n leerder - na 'n regverdige verhoor - te skors. Daar is twee vorme van skorsing:

- (a) as 'n korrektiewe maatreeël vir 'n tydperk wat nie sewe skooldae oorskry nie
- (b) nadat die Beheerliggaam die uitsetting by die Hoof van die WKOD aanbeveel het
- 8.1.2 "Uitsetting" is die permanente verbod deur die Hoof van die WKOD op 'n leerder om 'n betrokke skool by te woon.

8.2 PROCEDURES OF SUSPENSION AND EXPULSION

8.2.1 Where it is brought to the attention of the Governing Body that the conduct of a learner is such that it may constitute serious misconduct in terms of regulation 7 above and which conduct will be prejudicial to the interests of the school if disciplinary measures are not taken, the Governing Body must:

- (a) notify the learner as well as her parent(s) of the misconduct in writing
- (b) convene a meeting of the Governing Body during which an opportunity is afforded the learner concerned and/or her parent(s) or representative to make oral or written representations why the learner should not be suspended or expelled; and
- (c) after the hearing of the representation and finding a learner guilty of misconduct, decide if, as a correctional measure, the learner should be suspended for a period not longer than one week, or decide if it should be recommended to the Head of Department that the learner be expelled.

8.2.2 Where a Governing Body recommends to the Head of the WCED that a learner be expelled, such a learner shall not be allowed to attend the school, pending a decision by the Head of Department in this regard.

This expulsion must not be seen as a correctional measure and may therefore be for a period of longer than seven school days in anticipation of the decision by the Head of the WCED

- (a) a full report of the circumstances of the alleged misconduct, as well as a full motivation for the Governing Body's decision
- (b) the full and detailed minutes of the meeting at which the decision was made
- (c) any written representations of the learner/parent(s) or their representative

8.3 APPEAL

Any appeal by the learner or the parent(s) of the learner against the decision of the Head of the WCED must be lodged with the Member of the Executive Council, within 10 days of receipt of the written notice. The decision of the Member of the Executive Council is final.

8.2 PROSEDURE BY SKORSING EN UITSETTING

8.2.1 Wanneer dit onder die aandag van die Beheerliggaam kom dat die gedrag van 'n leerder sodanig is dat dit ingevolge subparagraaf 7 hierbo as ernstige wangedrag beskou kan word, welke gedrag afbreuk sal doen aan die belange van die skool indien daar nie dissiplinêre maatreëls toegepas word nie, moet die Beheerliggaam:

- (a) die leerder asook haar ouer(s) skriftelik van die wangedrag
- (b) 'n vergadering van die Beheerliggaam belê waartydens die betrokke leerder en/of haar ouer(s) of verteenwoordiger die geleentheid gebied word om mondelinge of skriftelike verhoë te rig waarom die leerder nie geskors of uitgesit behoort te word nie, en
- (c) na die verhoor van die verhoë en die leerder skuldig bevind word aan ernstige wangedrag besluit om, as 'n korrektiewe maatreël, die leerder uit te sit vir 'n periode van nie langer as een week, of besluit om dit na die Hoof van die WKOD te verwys om die leerder te skors.

8.2.2 Waar 'n Beheerliggaam by die Hoof van die WKOD aanbeveel dat 'n leerder uit die skool gesit word, mag die leerder nie skool bywoon nie hangende 'n beslissing in hierdie verband deur die Hoof van die WKOD.

Hierdie uitsetting moet nie beskou word as 'n korrektiewe maatreël nie en kan dus vir 'n tydperk langer as sewe skooldae wees in afwagting van 'n beslissing deur die Hoof van die WKOD

- (a) 'n volledige verslag van die voorval of beweerde wangedrag, asook 'n volledige motivering vir die Beheerliggaam se besluit
- (b) die volledige en omvattende notule van die vergadering waartydens die besluit geneem is
- (c) enige skriftelike verhoë van die leerder/ouer(s) of hul verteenwoordiger

8.3 APPÈL

Enige appèl deur die leerder of die ouer(s) van die leerder teen die besluit van die Hoof van die WKOD moet binne 10 dae van ontvangs van die skriftelike kennisgewing by die Lid van die Uitvoerende Raad. Die beslissing van die Lid van die Uitvoerende Raad is finaal.

8.4 TRANSGRESSION OF HOSTEL RULES

Any transgression of the hostel rules in terms of the application of these regulations, will be considered as a transgression of the school rules.

As accepted by the Governing Body, Parents, Staff and Learners of La Rochelle Girls' High School. Learners sign this code during the first week of each year.

8.4 OORTREDING VAN KOSHUISREËLS

Enige oortreding van die koshuisreëls word vir die doeleindes van die toepassing van hierdie regulasies ook beskou as 'n oortreding van die skoolreëls.

Soos aanvaar deur die Beheerliggaam, Ouers, Personeel en Leerders van die Hoër Meisieskool La Rochelle. Leerders onderteken dié kode gedurende die eerste week van elke jaar.